

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼#。崇拜後請按*6彼此問安。或，網上視聽請連接
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

~~~~~  
聖靈降臨節後第十主日 THE 10<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST  
聖餐主日 COMMUNION SUNDAY  
二零二三年八月六日 AUGUST 6, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序  
Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service

主禮：葉呂婉禎  
宣道：鄒梓嫻牧師  
司琴：葉賜光  
圖語傳譯：何韞芳  
簡報：劉曉銀  
主播：廖琪珍，蕭仁瀚  
影音：張余妙霞，孔令東  
廖永輝，蕭舒啟恩  
接待：廖蔡嘉倫，廖永樂

Leader: Betty Yip  
Preacher: Rev. Cathy Zou  
Organist: Kenneth Yip  
Mandarin Interpreter: Wanda Ho  
PowerPoint Preparation: Jenny Liu  
Zoom Hosting: Kitty Liu, Alfred Siu  
AV: Sharon Cheung, Donald Kong,  
Peter Liu, Karen Siu  
Receptionist: Karen Liu, Paul Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第54首

OPENING HYMN #54

「我主我神歌」

"Jesus, My Lord, My God, My All"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

讀經

SCRIPTURE READING

創世記28:10-22

Genesis 28:10-22

講道

SERMON

【上帝真在「那地方」！】

"God Is Certainly in That Place!"

回應詩歌

HYMN

「恩典的記號」

"Marks of Grace"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

獻唱

「紀念我」

四重唱：黃布愛玲，黃美心，黃德銘，  
陳耀康

ANTHEM

"Remember Me" (by Deborah Govenor)  
Quartet: Regina Wong, Mabel Wong,  
Anthony Wong & Kyle Chan

聖餐禮儀

同誦使徒聖經及聖餐禮文

HOLY COMMUNION

Read The Apostles' Creed & Communion Liturgy

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

會務報告

ANNOUNCEMENT

唱詩第366首

CLOSING HYMN #366

「平安路程歌」

"Lead Us, O Father, In the Paths Of Peace"  
~~~~~

本主日獻花：

岑曾月桂感恩

張健忠、余妙霞

雷李樹鈴記念父親

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

本主日獻刊：

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

上帝真在「那地方」！

God Is Certainly in That Place!

創廿八10~22

1. 逃亡流離「那地方」
2. 上帝竟在「那地方」
3. 開眼看清「那地方」

回聲谷：

1. 在你現時的生活中，在家庭、工作、學業、人際關係、個人成長等等的範疇中，你是否也在經歷令你傷心、失意、掙扎、灰心、憤怒、委屈……等等讓你感到迷失的「那地方」？
2. 你在「那地方」所尋求的依靠是什麼？上帝在雅各流離失所的「那地方」顯現，帶給雅各全新的視角和盼望，對你來說有怎樣的提醒？
3. 你願意將「那地方」交託給上帝，讓祂帶領你以祂的方式走出「那地方」嗎？若願意，請你以持續的禱告向上帝交託。若有猶疑或不解，請你在禱告中將你的猶疑不解向上帝訴說。

關懷與支持：

1. 今主日上午9:30英文崇拜在教會的運動場或堂側的樹下進行，由黃美珍(JoAnn Wong)分享，歡迎你參加。如有查詢請聯絡行政幹事。
2. 堂會已修改強制性戴口罩的政策。雖然本教會不實施強制性戴口罩，若你們在教會時不能有社交距離的情況下，我們鼓勵每個人仍然戴上口罩、洗手或消毒雙手、和按時接種預防疫苗，倘若你生病或有出現任何症狀時必須留在家中。堂會強調十分注重每個人的健康和 safety，我們在需要的時候會重新審視這項政策。
3. 本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，你只要按一個數目字便可通話傳輸與同工交談或留言：“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou x1003)，“1”字是行政幹事黃布愛玲(Regina x1001)；“4”字是兼職幹事劉曉銀(Jenny x1004)。如果你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。
若你或有親友需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 etransfer@tcuc.ca 即可。請在 <留言> 部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在 <留言> 部註明。由於 <留言> 部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S=主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將 <留言> 部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

會務消息：

1. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

- **兒童主日學**
兒童主日學上午11時15分在地下一號室進行，今日主題是活動週。
- **排舞班**
排舞班活動於每主日下午2:15在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。
- **羽毛球**
羽毛球活動於每週三晚上7:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。
- **新移民團契：啱channel**
 - (1) 日期：8月6日(今日)
時間：中午十二時半
地點：教會友誼廳
 - (2) 日期：8月12日(星期六)
時間：早上9:00
地點：Barrie Hill Farms
活動：采摘生果
- **CG3細胞小組**
日期：8月10日(星期四)
時間：晚上8:00
研讀：《啟示錄》第5至8章由鄒梓嫻牧師主講
會議ID編號：832 1396 8098
網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>
- **壘球比賽**
本堂盟約隊已報名參加華人基督教壘球協會舉辦的今年季賽。第九場比賽定於8月12日(星期六)下午2時在Parkway Forest Park (80 Parkway Forest Dr, North York)進行。歡迎你屆時前往觀賽助陣，詳情請向尹容俊或林旭良查詢。

- **腦保健舞班**
日期：8月17, 24, 31日(星期四)
時間：晚上8:00
主持：加拿大腦保健舞蹈學會Elizabeth Wong導師
網絡鏈線：<https://us06web.zoom.us/j/83775011170>
會議ID編號：837 7501 1170
- **迦勒初職團**
日期：8月18日(星期五)
時間：晚上7:00
地點：教會友誼廳
主持：陳華正弟兄
- **就業團契**
日期：8月19日(星期六)
主題：郊游活動

2. 兒童主日學 Children Sunday School

我們十分感謝主，感動了以下七位兄姊：陳華正 (Ean Chan)，鍾智豪(Matthew Chung)，簡穎詩(Cici Kan)，羅淑雯(Monnie Law)，李潔怡(Rebecca Lee)，雷李樹鈴(Alice Lui)，楊浩盈(Belle Yeung)，願意參與兒童事工。他們已於七月開始在中文崇拜兒童主日學崗位上事奉；透過祈禱、詩歌、繪畫、手工、遊戲、活動等素材配合，引起兒童的興趣學習《聖經》故事，每主日陪伴我們的孩童成長、建立教會下一代的信仰。歡迎你參與兒童主日學的事奉，也歡迎你鼓勵你的子女或孫兒參加主日學。

3. 牧師假期 Rev. Zou Vacation Schedule

鄒梓嫻牧師的假期定於8月14-18日和8月21-27日。鄒牧師休假期間，弟兄姊妹若有緊急的關懷，仍可以透過電話或電子郵件聯絡她。若鄒牧師有事未能及時回復，本堂榮休牧師張展雄牧師樂意與你傾談，請致電或留言，張牧師必盡速回應。若有其他教會事務請聯絡行政幹事黃布愛玲。

4. 教會電話系統 Church Phone System

本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，現你只要按一個數目字便可通話傳輸，與同工交談或留言：按“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou 內線1003)， “1”字是行政幹事黃布愛玲(Regina 內線1001)； “4”字是兼職幹事劉曉銀(Jenny 內線1004)。若你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。

The church's Avaya Cloud telephone system has been in use for more than a year. In order to simplify dialing the extension with four digits, now you only need to press one digit to communicate with the party or leave a message: press 3 to reach our Minister (Rev. Cathy Zou x1003), press 1 for Administrative Secretary (Regina Wong x1001); press 4 for Part-time Secretary (Jenny Liu x1004). If you remember their extension, you may dial it at any time.

5. 外展事工 Outreach Program

- 加拿大腦保健舞蹈學會是由來自德國之袁彩虹女士創辦，希望透過腦保健舞蹈的特別教導方法及音樂使學者能實踐強身健體、開發智力、舒緩壓力及抑鬱、延遲腦部退化。外展事工組邀請陸琬柔專業導師於八月十七日(星期四)起在晚上八時恢復網上課程，歡迎有興趣人士參加這半小時的活動，增進健康。活動資料登載週刊第5頁，如有查詢請聯絡組長雷李樹鈴或行政幹事。

Brain Beat Dance Canada Seniors Association (BBDCSA) is a registered not-for-profit organization in Canada. Through special dance teaching methods and beautiful music, BBDCSA aims to allow participants to enhance physical strength and brain health, as well as to relieve stress and depression. In order to enable everyone to have wellness activities, our Outreach Working Group invited Mrs. Elizabeth Wong a certified instructor to lead a virtual class on brain beat dance for our church. It is a free virtual 30-minutes session on every Thursday at 8:00pm starting from August 17, 2023, please refer to page 9 for Zoom details. If you have any enquiry, please contact Alice Lui, the Convenor or Administrative Secretary.

- 我們感謝您對許多經歷糧食不足的人們持續的支持。與以往一樣，愛靜閣社區服務中心The Hub的食物調濟庫仍然迫切需要不易腐爛的食品。請繼續慷慨解囊，按你的能力捐贈罐頭或乾糧，於主日或週日教會辦公時間放置在友誼廳的收集箱內。

6. 《靈命日糧》 Our Daily Bread

6月至8月《靈命日糧》家庭及個人靈修材料之中、英文書籍已收到，歡迎弟兄姊妹於主日和辦公時間來教會索取，讓我們每天閱讀，使心靈得到滋潤，靈命得到更新。